

Panasonic®

COMMERCIAL VACUUM CLEANER

Aspirateur commercial

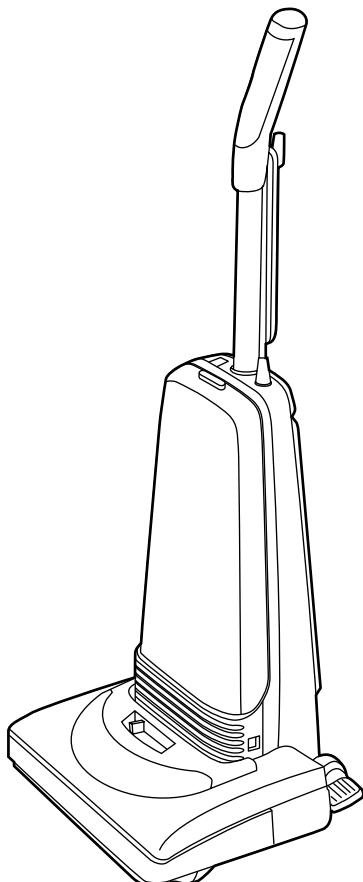
Commercial aspiradora

MC-V325

Operating Instructions

Manuel d'utilisation

Instrucciones de operación



Before operating your vacuum cleaner, please read these instructions completely.

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel.

Antes de usar su aspiradora, lea completamente estas instrucciones por favor.

C01ZCBY000000

CONSUMER INFORMATION

Please read IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS on page 5 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Panasonic family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for commercial use. The cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.



WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



TO AVOID ELECTRICAL SHOCK

Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.

DO NOT store machine outdoors.

Replace worn or frayed power cord immediately.

Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS

Except for hand-held cleaners, keep machine on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc.

Store machine promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or machine.

Use machine and accessories only in a manner intended by the manufacturer.

The use of an extension cord is not recommended.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section **IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ à la page 6 avant d'utiliser l'appareil. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.**

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Panasonic. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage commercial seulement. Le ranger dans un endroit sec ; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.



Les **AVERTISSEMENTS** préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'appareil en cas de non respect des instructions.



Les mentions **ATTENTION** avisent d'un risque de dommage à l'appareil ou à des biens personnels en cas de non respect des instructions.



POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.

Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur.

Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.

Débrancher l'appareil de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

À l'exception des aspirateurs à main, garder l'appareil au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.

Ranger l'appareil après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'appareil.

Utiliser l'appareil et les accessoires de la manière recommandée.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon prolongateur.

Información para el consumidor

Por favor, lea "Instrucciones importantes de seguridad" en la página 7 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO CONSUMIDOR ESTIMADO

Nos da mucho gusto a presentarle a la familia de productos de Panasonic. Le damos las gracias por comprar este producto. Estamos resueltos a hacerle uno de nuestros muchos consumidores satisfechos.

Montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son sus responsabilidades. Su aspiradora está fabricada para el uso de domicilio únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y debajo de techo. Lea las "Instrucciones de operación" con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere el cuidado especial cuando pasa la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendada de fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.

Preste mucha atención por favor a todos los avisos y a todos las advertencias



ADVERTENCIA

Las secciones **ADVERTENCIA** están incluidas para llamarle atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.



CUIDADO

Las secciones **CUIDADO** están incluidas para llamarle atención a la posibilidad del daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.



ADVERTENCIA

PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire los líquidos.

No mantenga la aspiradora a la intemperie.

Cambio en seguida un cordón eléctrico gastado o raído.

Desconéctela cuando lo la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

Excepto las aspiradoras a mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.

Mantenga la aspiradora en un lugar seguro en seguida después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con cordón eléctrico o con aspiradora.

Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.

No recomienda un cordón eléctrico adicional.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using vacuum cleaner, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER



WARNING

To reduce the risk of fire, electrical shock, injury:

1. **DO NOT** leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. To reduce the risk of fire or electric shock - **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
3. **DO NOT** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended tools.
5. **DO NOT** use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized Panasonic Servicenter.
6. **DO NOT** pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. **DO NOT** run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. **DO NOT** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. **DO NOT** handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
9. **DO NOT** put any objects into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. **DO NOT** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
12. **DO NOT** use without dust bag and/or filters in place.
13. Turn off all controls before unplugging.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. **DO NOT** use cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
16. **DO NOT** operate cleaner without belt cover properly installed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Note: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local supply.

Importantes mesures de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, prendre certaines précautions, dont les suivantes.

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessure:

- 1.** *NE PAS laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Toujours le débrancher après usage et avant d'effectuer tout entretien.*
- 2.** *Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de chocs électriques, **NE PAS** utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur une surface mouillée.*
- 3.** *Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil. Exercer une surveillance si l'appareil est utilisé par ou près des enfants.*
- 4.** *Utiliser l'appareil et ses accessoires conformément aux instructions du fabricant.*
- 5.** *Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée. Si l'appareil ne semble pas fonctionner normalement, a été laissé à l'extérieur, est tombé dans l'eau ou a subi tout dommage que ce soit, le confier à un centre de service Panasonic agréé.*
- 6.** ***NE PAS** tirer sur le cordon d'alimentation, l'utiliser comme poignée, le coincer entre une porte ou le laisser frotter contre des bords ou coins coupants. **NE PAS** passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation et le garder éloigné de toute source de chaleur.*
- 7.** ***NE PAS** débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tirer sur la fiche.*
- 8.** ***NE PAS** toucher à l'appareil ou à la fiche avec les mains mouillées.*
- 9.** *Ne jamais laisser pénétrer d'objets par les ouvertures. Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'aucune ouverture ne soit bouchée, recouverte de poussière, de peluche ou de toute matière pouvant empêcher ou réduire la circulation de l'air.*
- 10.** *Ne jamais approcher vêtements, doigts, cheveux, etc. de toute ouverture ou de toute pièce mécanique.*
- 11.** *Ne jamais aspirer des matières brûlantes ou fumantes telles que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.*
- 12.** *Ne jamais utiliser l'appareil sans le sac à poussière ou les filtres en place.*
- 13.** *Couper le contact avant de débrancher le cordon d'alimentation.*
- 14.** *Faire preuve de prudence lors du nettoyage dans des escaliers.*
- 15.** ***NE PAS** aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et **NE PAS** faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.*
- 16.** ***NE PAS** utiliser l'aspirateur si le couvercle de la courroie n'est pas bien installé.*

Conserver ce manuel d'utilisation

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando use su aspiradora, debe seguir las instrucciones incluso las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usar esta aspiradora



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión corporal:

1. **No** abandone la aspiradora cuando está conectada. Desconéctela cuando no la está usando y antes de darle servicio.
2. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico **no** use la aspiradora al aire libre ni sobre las superficies mojadas.
3. **No** permita que los niños jueguen con la aspiradora. Se requiere tener mayor cuidado cuando sea usada en la proximidad de niños o por niños.
4. Use la aspiradora únicamente en la manera descrita en este manual. Use únicamente con los accesorios recomendados por la fábrica.
5. **No** use la aspiradora si el cordón eléctrico o el enchufe está dañado. Si la aspiradora no está funcionando adecuadamente o si se ha le caído, está dañada, ha estado expuesta a la intemperie o si se le ha caído al agua, devuélvala a un Centro de Servicio de Panasonic autorizado.
6. **No** hale ni transporte la aspiradora por el cordón; **no** use el cordón como mango; **no** cierre puertas sobre el cordón; **no** hale el cordón sobre rebordes agudos ni esquinas; **no** pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón alejado de superficies calientes.
7. **No** desconecte la aspiradora tirando del cordón eléctrico. Para desconectarla, hale el enchufe, **no** el cordón.
8. **No** toque la aspiradora ni el enchufe con las manos mojadas.
9. **No** coloque objetos en las aberturas. **No** use la aspiradora si alguna abertura está bloqueada; manténgala libre de polvo, pelusa, cabellos, o cualquier cosa que puede disminuir el flujo de aire.
10. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas mecánicas.
11. **No** use la aspiradora para levantar objetos que se está quemando o emitiendo humo, como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
12. **No** use la aspiradora sin tener insertados la bolsa para polvo y/o los filtros.
13. Antes de desconectar la aspiradora, apáguela siempre.
14. Tenga mucho cuidado cuando usa la aspiradora sobre los escalones.
15. **No** use la aspiradora para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni la use en lugares donde éstos podrían estar presentes.
16. **No** opere la aspiradora sin la cubierta de la correa propiamente instalada.

Guarde estas instrucciones

Nota: Antes de conectar su aspiradora Panasonic, asegúrese de que el voltaje indicado en el voltímetro en la parte posterior de la aspiradora sea del mismo voltaje que el de su casa.

TABLE OF CONTENTS

CONSUMER INFORMATION	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
GROUNDING INSTRUCTIONS	10
PARTS IDENTIFICATION	12
FEATURE CHART	13
ASSEMBLY	14
Attaching Handle	14
Tool Storage	16
FEATURES	18
Carpet Height Selector	18
Edge Cleaning	18
Motor Protector	18
TO OPERATE CLEANER	20
ON-OFF Switch	20
Handle Adjustments	20
Using Tools	22
ROUTINE CARE OF CLEANER	24
Cleaning Secondary Foam Filter	24
Replacing HEPA Exhaust Filter	26
Changing Dust Bag	28
Removing and Installing Lower Plate	30
Replacing Belt	32
Cleaning Agitator	34
Replacing Agitator	34
Agitator Assembly	36
Cleaning Exterior and Tools	36
Removing Clogs	38
BEFORE REQUESTING SERVICE	40
WARRANTY	43
WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED	back cover

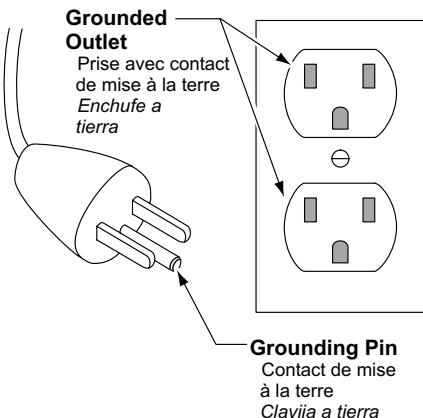
Table des matières

Renseignements importants	3
Importantes mesures de sécurité	6
Mise à la terre	11
Nomenclature	12
Tableau des caractéristiques	13
Assemblage	15
Montage du manche	15
Rangement des accessoires	17
Caractéristiques	19
Sélecteur de la hauteur des brosses ..	19
Nettoyage latéral	19
Protecteur du moteur	19
Fonctionnement	21
Interrupteur	21
Réglage de l'inclinaison du manche ..	21
Utilisation des accessoires	23
Emploi des accessoires	25
Entretien de l'aspirateur	25
Nettoyage du filtre secondaire en mousse	25
Remplacement du filtre d'évacuation HEPA	27
Remplacement du sac à poussière	29
Enlèvement et installation de la plaque inférieure	31
Remplacement de la courroie	33
Nettoyage de l'agitateur	35
Remplacement de l'agitateur	35
Assemblage de l'agitateur	35
Nettoyage du boîtier et des accessoires	37
Dégagement des obstructions	39
Guide de dépannage	41
Garantie	45
Service après-vente	endos

Tabla de contenido

Información para consumidor	4
Instrucciones importantes de seguridad	7
Instrucciones para hacer conexión a tierra	11
Identificación de piezas	12
Diagrama de características	13
Montaje	15
Colocación del mango	15
Almacenaje de herramientas	17
Características	19
Selector para el nivel de alfombra	19
Limpieza para orillas	19
Protector de motor	19
Para operar la aspiradora	21
Control ON-OFF	21
Ajustes del mango	21
Uso de herramientas	23,24
Cuidado de rutina de la aspiradora	25
Limpieza del segundo filtro de goma espuma	15
Cambio del filtro de escape de HEPA	16
Cambio de la bolsa para polvo	29
Cambiar y insertar de la base inferior	31
Cambio de la correa	33
Limpieza del agitador	35
Cambiar los cepillos	35
Montaje de agitador	37
Limpieza del exterior y de los heramientas	21
Quitar de los residuos de basura en los conductos	22
Antes de pedir servicio	42
Garantía	46
Cuando necesita servicio	back cover

GROUNDING INSTRUCTIONS



(Fig. A)

This vacuum cleaner must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This vacuum cleaner is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



DANGER

- Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the vacuum cleaner – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This vacuum cleaner is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in **(Figure A)**. Make sure that this vacuum cleaner is connected to an outlet having the same configuration as the plug.
- No adapter should be used with this vacuum cleaner.

Note: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local supply.

Mise à la terre

Instructiones para hacer conexión a tierra

Cet aspirateur doit être branché dans une prise de courant avec retour à la terre. En cas de panne ou d'anomalie, le retour à la terre assure une voie de passage à faible résistance pour le courant électrique, réduisant ainsi les risques de décharge. Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation avec un fil de terre et une fiche à trois lames. La fiche doit être branchée dans une prise secteur appropriée, installée et munie d'un retour à la terre conformément aux réglementations et codes d'électricité locaux en vigueur.



AVERTISSEMENT

Le branchement impropre du conducteur de retour à la terre peut entraîner un risque de décharge électrique. En cas de doute, consulter un électricien ou un technicien de service qualifié. Ne pas modifier la fiche du cordon d'alimentation; si elle ne convient pas à la prise de courant, faire remplacer cette dernière par un électricien qualifié.

L'aspirateur fonctionne sur une alimentation secteur d'une tension nominale de 120 V avec prise de terre semblable à celle illustrée (**illustration A**). Ne brancher l'aspirateur que dans une prise secteur de même configuration que la fiche.

Ne jamais utiliser d'adaptateur pour le branchement de l'appareil.

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Esta aspiradora tiene que estar haciendo conexión a tierra. Si la aspiradora malfunciona o descompone, la toma a tierra provee un paso de la menor resistencia para la corriente de electricidad para reducir el riesgo del choque eléctrico. Esta aspiradora está equipada con un conductor a tierra y enchufes a tierra. El enchufe tiene que estar enchufado en un enchufe apropiado que está instalado apropiadamente y hecho conexión a tierra de conformidad con los códigos y ordenanzas locales.



ADVERTENCIA

Se puede resultar el riesgo del choque eléctrico con la conexión inadecuada del equipo de la toma a tierra. Consulte a un electricista certificado o a un dependiente en un centro de servicio si tiene dudas de que el enchufe esté conectado adecuadamente. No modifique el enchufe provisto de la aspiradora – no cabrá en el enchufe en la pared, haga instalar un enchufe adecuado en la pared por un electricista competente.

Esta aspiradora está hecha para el circuito nominal de voltio 120 y tiene una toma a tierra que parece como el enchufe ilustrado en aspiradora esté conectada a un enchufe en la pared que tenga la misma configuración como el enchufe en la aspiradora.

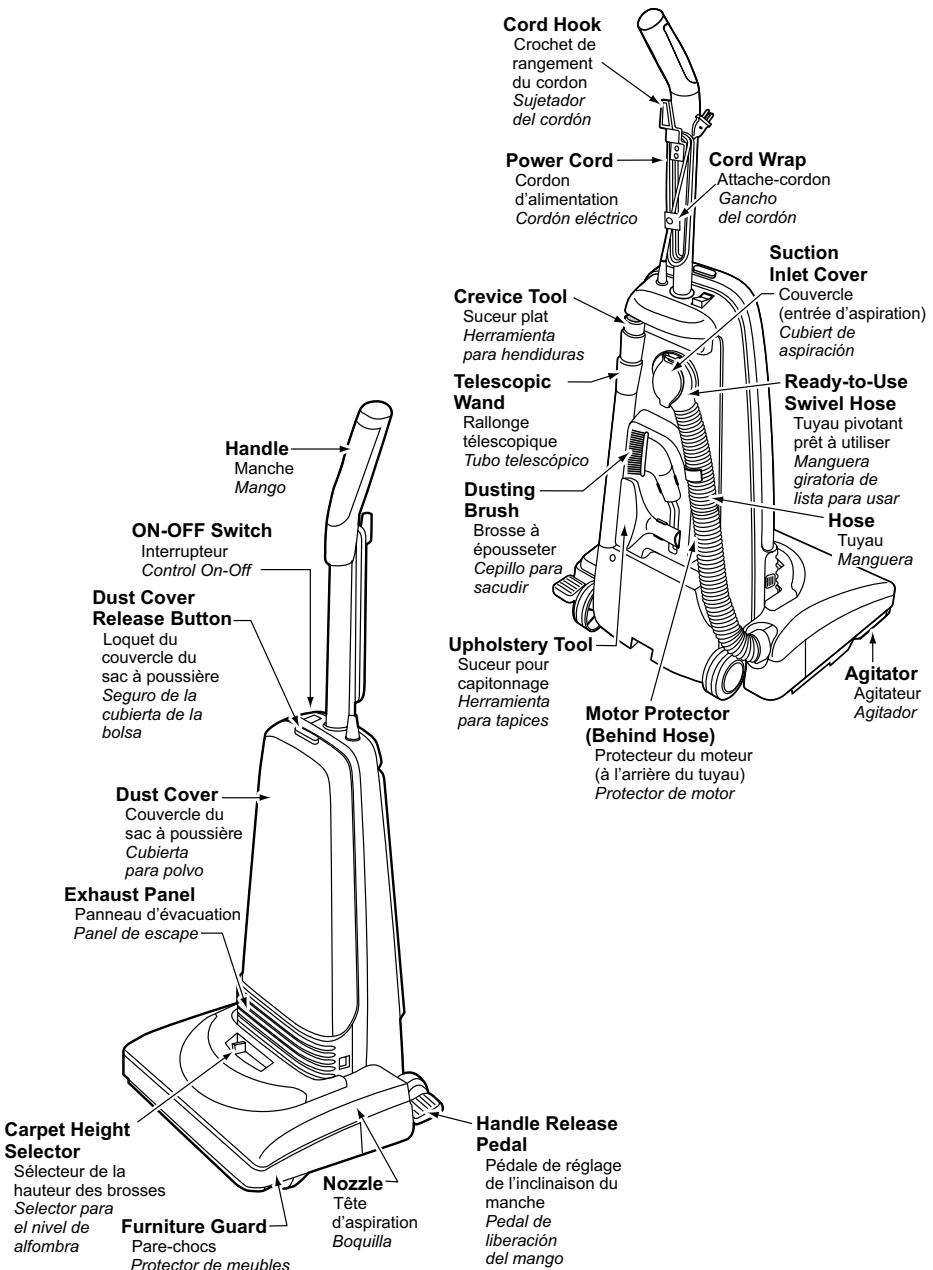
No use un adaptador con esta aspiradora.

Nota: Antes de conectar su aspiradora Panasonic, asegúrese de que el voltaje indicado en el voltímetro en la parte posterior de la aspiradora sea del mismo voltaje que el de su casa.

PARTS IDENTIFICATION

Identificación de piezas

Nomenclature



FEATURE CHART

Power	Motor Protector	Height Adjust	Cord Length
120V AC(60Hz)	Yes	4 positions	50 Ft. (15.25m)

Tableau des caractéristiques

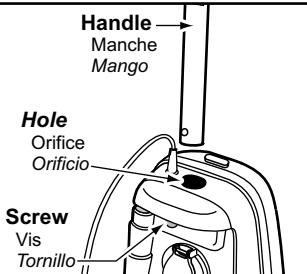
Alimentation	Protecteur du moteur	Réglage de la hauteur des brosses	Cordon d'alimentation
120 V c.a. (60 Hz)	Oui	4 positions	15,25 m (50 pi)

Diagrama de características

<i>Voltaje</i>	<i>Protector de motor</i>	<i>Adjust de nivel</i>	<i>Extensión de cordón</i>
120V AC(60Hz)	Si	4 posiciones	15,25 m (50 pi)

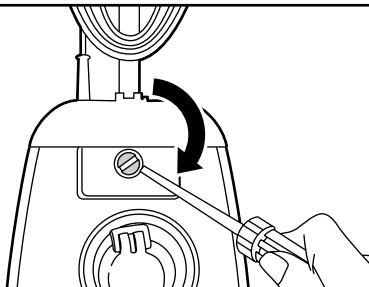
ASSEMBLY

Attaching Handle



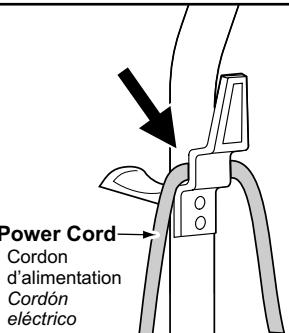
1)

- DO NOT plug in until assembly is complete.
- Remove handle screw.
- Insert handle with cord hook to the back of the cleaner.



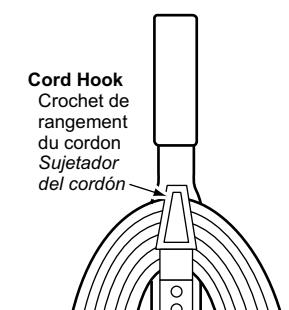
2)

- Insert screw.
- Tighten screw.



3)

- Push power cord into cord clip.



4)

- Wrap power cord around cord hook.
- Secure retainer (plug head) to power cord.

Assemblage

Montage du manche

1)

- Ne brancher qu'une fois l'assemblage terminé.
- Retirer la vis du manche.
- Insérer le manche avec le crochet de rangement du cordon à l'arrière de l'aspirateur.

2)

- Insérer la vis.
- Serrer la vis.

3)

- Insérer le cordon d'alimentation à l'intérieur du crochet.

4)

- Enrouler le cordon autour du crochet.
- Fixer la fiche au cordon d'alimentation à l'aide de son agrafe.

Montaje

Colocación del mango

1)

- *No enchufe hasta que el montaje esté completo.*
- *Quite el tornillo del mango.*
- *Meta el mango con los sujetadores del cordón en la parte posterior de la aspiradora.*

2)

- *Instale el tornillo.*
- *Apriete el tornillo.*

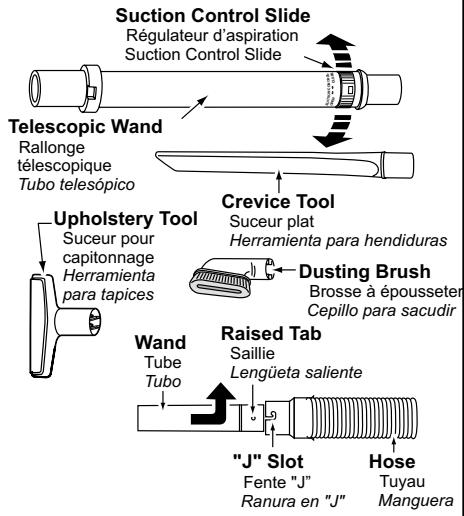
3)

- *Empuje el cordón eléctrico hacia el soporte del cordón.*

4)

- *Envuelva el cordón eléctrico alrededor de los sujetadores del cordón.*
- *Asegure la clavija en el cordón eléctrico.*

Tool Storage



- Some tools may already be stored on vacuum cleaner.
- Insert crevice tool, cleaning end first, into end of telescopic wand opposite the suction control.
- Place telescopic wand on back of cleaner with crevice tool on top.
- Store dusting brush and upholstery tool in rear of dust compartment.
- Insert hose into opening at back of nozzle.
- To use telescopic wand for cleaning, attach it to hose by aligning the two (2) raised tabs on wand with "J" slots in hose, guide tabs along grooves, twist to lock in place.

Rangement des accessoires

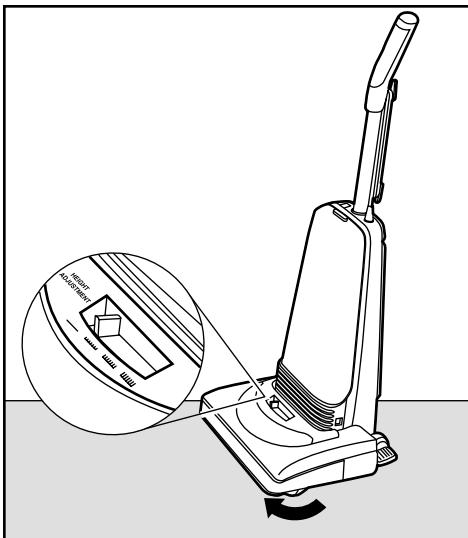
- Certains des accessoires peuvent être déjà rangés sur l'aspirateur.
- Insérer le suceur plat, embout vers le haut, dans l'extrémité de la rallonge télescopique à l'opposé du régulateur d'aspiration.
- Placer la rallonge télescopique à l'arrière de l'appareil avec le suceur plat sur le dessus.
- Ranger la brosse à épousseter et le suceur pour capitonnage à l'arrière du logement du sac à poussière.
- Insérer le tube dans l'ouverture à l'arrière de la tête d'aspiration.
- Pour utiliser la rallonge télescopique, la fixer au tuyau en alignant les deux (2) saillies du tube avec les fentes en " J " du tuyau. Faire glisser les saillies dans les fentes, puis tourner pour verrouiller.

Almacenaje de herramientas

- *Es posible que ya se almacenen unas herramientas en la aspiradora.*
- *Inserte la herramienta de hendiduras, limpiando el extremo primero, en el extremo del tubo telescópico opuesto al control de aspiración.*
- *Meta el tubo telescópico en la parte atrasera de la aspiradora con la herramienta de hendiduras hacia arriba.*
- *Almacene el tubo con el cepillo para polvo en el extremo superior en la ranura posterior y redonda del soporte de herramientas.*
- *Inserte la manguera en la apertura en la parte atrasera de la boquilla como se ve.*
- *Para utilizar el tubo telescópico para limpiar, conectar el tubo a la manguera, alinee las dos (2) lengüetas levantadas en el tubo con las ranuras "J" en la manguera. Mueva las lengüetas hacia las ranuras, ruédelas para asegurar.*

FEATURES

Carpet Height Selector

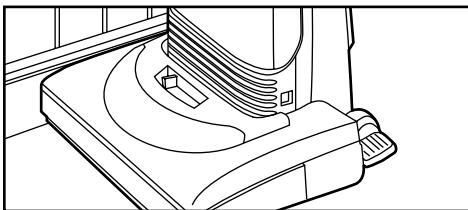


- Allows for adjustments to efficiently and safely clean different types of floors.
- To select pile height setting, first turn off vacuum.
- Tilt vacuum back and slide adjustment lever to desired setting.

SUGGESTED CARPET HEIGHT SETTINGS:

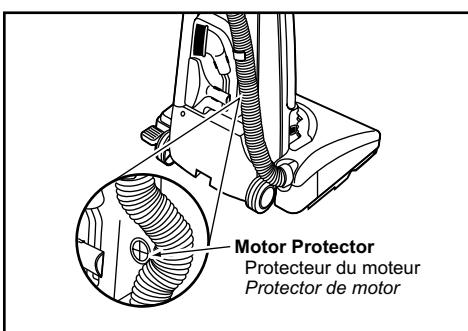
- ||||| Shag carpet, long pile, plush, scatter rugs.
- |||| Medium to long pile.
- ||| Short to medium pile.
- Very low pile.

Edge Cleaning



- Edge cleaning feature enables improved cleaning of carpets near walls and furniture.

Motor Protector



- Automatically opens to provide cooling air to the motor when a clog occurs or when dust bag needs changing.
- Motor protector may open when using tools.
- If motor protector opens, the vacuum will make a slightly different sound.

Note: Do not block motor protector.

Caractéristiques

Características

Sélecteur de la hauteur des brosses

- Permet de régler la hauteur des brosses afin de nettoyer efficacement et en toute sécurité les différents types de planchers.
- Pour régler la hauteur des brosses, mettre d'abord l'aspirateur hors contact (position « OFF »).
- Incliner l'aspirateur vers l'arrière et glisser le sélecteur à la position désirée.

Réglages de la hauteur des brosses :

	Tapis peluche (shag), à poils longs et petits tapis
	Tapis à poils moyens à longs
	Tapis à poils courts à moyens
	Tapis à poils très courts

- Esta característica es para los ajustes para la limpieza eficiente y segura de muchos tipos de suelos.

- Para seleccionar la posición de la altitud de la pelusa, apague la aspiradora primero.

- Incline la aspiradora hacia atrás y deslice el control de ajustes a la posición deseada.

Las posiciones sugeridas para el nivel de la alfombra:

	Pelo áspero y lanudo, pelo largo, felpa, alfombras o tapetes irregulares.
	Pelo mediano o poco largo.
	Pelo corto o mediano.
	Pelo muy corto.

Nettoyage latéral

- Cette caractéristique facilite le nettoyage de moquettes le long des plinthes ou des meubles.

Limpieza para orillas

- Use la característica de limpieza para orillas para aspirar con facilidad cerca de las paredes y los muebles.

Protecteur du moteur

- La soupape s'ouvre automatiquement pour refroidir le moteur en cas d'obstruction ou lorsque le sac à poussière est plein.
- La soupape peut s'ouvrir aussi lors de l'utilisation des accessoires.
- Si la soupape devait s'ouvrir, le bruit normalement émis par l'aspirateur sera quelque peu différent.

Protector de motor

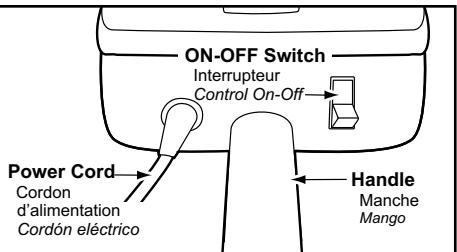
- Se abre automáticamente para proveer el aire fresco al motor cuando hay unos residuos o cuando es necesario cambiar la bolsa de polvo.
- Es posible que el protector del motor se abra cuando se usan las herramientas
- Si se abre el protector del motor, la aspiradora hará un sonido poquito diferente.

Nota: No obstruye el protector de motor.

Remarque: Ne pas bloquer le protecteur du moteur.

TO OPERATE CLEANER

ON-OFF Switch



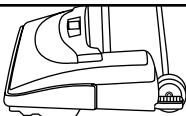
- Ensure ON-OFF switch is OFF.
- Plug the power cord into 120V outlet.
- ON position turns vacuum on.
- OFF position turns vacuum off.

Handle Adjustments



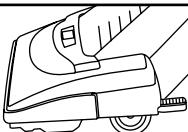
1)

- Step on handle release pedal to change handle position.



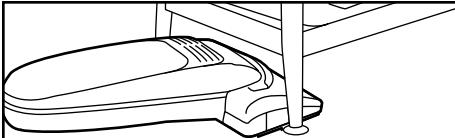
2)

- Move vacuum to upright position for storage and tool use.



3)

- Move vacuum to middle position for normal use.



4)

- Use low position for cleaning under furniture.

Fonctionnement

Interrupteur

- S'assurer que l'interrupteur est à la position « OFF ».
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur de 120 V.
- Pour mettre l'aspirateur en marche, mettre l'interrupteur à la position « ON ».
- Pour couper le contact, mettre l'interrupteur à la position « OFF ».

Para operar la aspiradora

Control ON-OFF

- Asegúrese de que el control ON-OFF esté en la posición OFF.
- Enchufe el cordón eléctrico en una toma de pared de 120 V.
- La posición ON enciende la aspiradora.
- La posición OFF apaga la aspiradora.

Réglage de l'inclinaison du manche

1)

- Avec le pied, appuyer sur la pédale de réglage de l'inclinaison du manche pour mettre le manche à la position désirée.
- 2)
- Sélectionner la position verticale lors de l'utilisation des accessoires ou le rangement de l'aspirateur.
- 3)
- La position à l'angle s'utilise pour le nettoyage normal.

4)

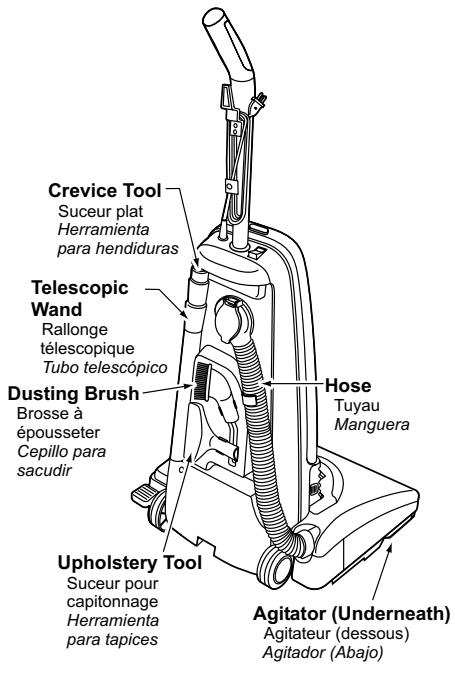
- La position à plat s'utilise pour le nettoyage sous les meubles.

Ajustes del mango

1)

- Pise en el pedal de liberación del mango para cambiar la posición del mango.
- 2)
- Mueva la aspiradora a la posición vertical para el amanecer y el uso de las herramientas.
- 3)
- Mueva la aspiradora a la posición mediana para el uso normal.
- 4)
- La posición baja para limpiar debajo de los muebles.

Using Tools



CAUTION

If tools are used, and vacuum is left in upright position, carpet damage could occur.

Agitator rotates when using tools, use care to ensure that nothing comes into contact with agitator.

- Remove lower end of stretch hose from the back of the nozzle by twisting and pulling straight out.
- The tools can be attached to hose, wand or crevice tool.
- Remove telescopic wand from vacuum.
- Remove crevice tool from telescopic wand.
- To extend wand, turn locking ring to **UNLOCK** position and pull out to full length.
- Turn locking ring to **LOCK** position.
- **DO NOT** overextend your reach with hose as it could tip vacuum.
- Place all tools and hose back in the same manner as shown in **TOOL STORAGE**.



AVERTISSEMENT

Lorsque les accessoires sont utilisés et que l'aspirateur demeure à la position verticale, il y a risque d'endommager les tapis.

L'agitateur continue de tourner lors de l'utilisation des accessoires. S'assurer que rien n'entre en contact avec l'agitateur.



CUIDADO

Si se usan herramientas, y la aspiradora se deja en posición vertical, puede haber daño a la alfombra.

El agitador gira cuando se utilizan las herramientas, tenga cuidado que nada toque el agitador.

- Retirer la partie du bas du tuyau de l'arrière de la tête d'aspiration en la tournant et en la tirant vers soi.
- Les accessoires peuvent être fixés au tuyau, au tube ou au suceur plat.
- Retirer la rallonge télescopique de l'aspirateur.
- Retirer le suceur plat de la rallonge télescopique.
- Pour allonger le tube, faire tourner la bague de verrouillage à la position « UNLOCK ».
- Faire tourner la bague de verrouillage à la position « LOCK ».
- Ne pas trop étendre le tuyau afin de prévenir que l'aspirateur ne bascule.
- Remettre le tuyau et les accessoires en place comme décrit à la section « Rangement des accessoires ».

- Quite el extremo inferior de la manguera de extensión de la parte trasera de la boquilla para girar y tirar hacia afuera.
- Se puede conectar las herramientas con la manguera, el tubo o la herramienta de hendiduras.
- Quite el tubo telescópico de la aspiradora.
- Quite la herramienta de hendiduras del tubo telescópico.
- Para extender el tubo, gire el anillo de cierre a la posición UNLOCK y tire hacia afuera a la longitud máxima.
- Gire el anillo de cierre a la posición LOCK.
- No extienda demasiado la extensión de la manguera porque puede causar que la aspiradora vuelque.
- Coloque otra vez todas las herramientas y la manguera del mismo modo que se ve en “Almacenaje de herramientas”.

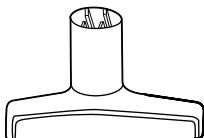
Tool Usage



- The Crevice Tool may be used on the following items:
 - Furniture
 - Stairs
 - Cushions
 - Walls
 - Drapes



- The Dusting Brush may be used on the following items:
 - Furniture
 - Walls
 - Drapes
 - Stairs

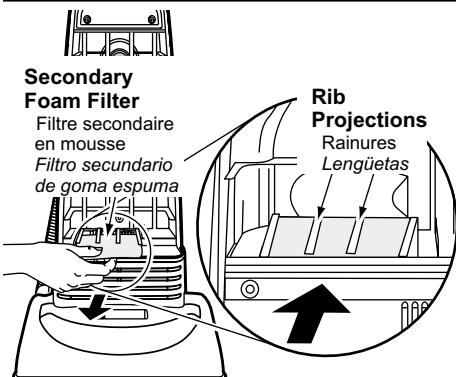


- The Upholstery Tool may be used on the following items:
 - Furniture
 - Cushions
 - Drapes

ROUTINE CARE OF CLEANER

Performing the following tasks will keep your new Panasonic vacuum cleaner operating at peak performance levels and will ensure these high levels for years to come. Check the BEFORE REQUESTING SERVICE section in this manual for recommendations on performing some of these tasks to help solve various problems that may occur.

Cleaning Secondary Foam Filter



- Secondary foam filter protects the motor.
- Check filter when installing a new dust bag.
- If dirty, pull filter from bottom of dust compartment and clean by rinsing in water.
- When dry, slide filter back into place.
- Ensure filter is fully inserted under plastic rib projections.

Emploi des accessoires

- Le suceur plat peut être utilisé dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Coussins
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs

- La brosse à épousseter peut être utilisé dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs

- Le suceur pour capitonage peut être utilisé dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Coussins
 - Rideaux

- *La herramienta para hendiduras se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Coujines*
 - *Rideaux*
 - *Escaliers*
 - *Murs*

- *El cepillo para sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Muros*

- *El cepillo para sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Coujines*
 - *Cortinas*

Entretien de l'aspirateur

Les tâches décrites ci-dessous vous permettront de tirer un rendement optimal de votre aspirateur de longues années durant. Se reporter au "Guide de dépannage" pour les mesures à prendre en cas de problèmes.

Nettoyage du filtre secondaire en mousse

- Le filtre secondaire en mousse protège le moteur.

- Vérifier le filtre lors du remplacement du sac à poussière.

- Si le filtre est sale, le retirer du fond du logement du sac à poussière et le rincer à l'eau.

- Une fois sec, remettre le filtre en place.

- S'assurer que le filtre est bien inséré sous les rainures en plastique.

- *Siguiendo las instrucciones dadas, se nueva aspiradora Panasonic funcionará al nivel máximo y continuará funcionando por mucho años en el futuro. Lea la sección "Antes de pedir servicio" en este manual para las recomendaciones para arreglar unos problemas que puedan ocurrir.*

- *Limpieza del segundo filtro de goma espuma*

- *El segundo filtro de goma espuma protege el motor.*

- *Al instalar una nueva bolsa de polvo revise el filtro.*

- *Si esté sucio, tire del filtro del fondo del compartimento de polvo y límpielo enjuagando con agua.*

- *Cuando esté seco deslice el filtro a su lugar.*

- *Asegúrese de que el filtro está instalado debajo de las lengüetas plásticas.*

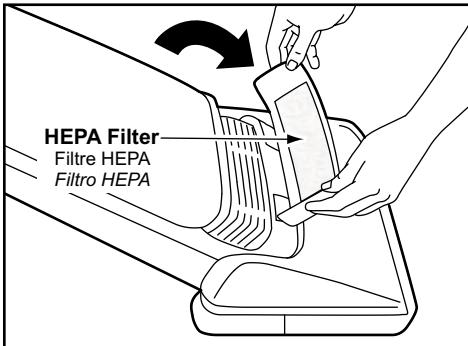
Uso de herramientas

- *La herramienta para hendiduras se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Coujines*
 - *Rideaux*
 - *Escaliers*
 - *Murs*

- *El cepillo para sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Muros*

- *El cepillo para sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Meubles*
 - *Coujines*
 - *Cortinas*

Replacing HEPA Exhaust Filter



- The HEPA exhaust filter removes dirt from recirculated air.
- Check filter when installing a new dust bag.
- To check filter, place handle in low position.
- Press inward on both sides of exhaust panel and remove by pulling forward.
- Remove filter if dirty.
- Place new filter (Panasonic MC-V197H only) in exhaust panel. **DO NOT CLEAN WITH WATER***.
- Position new filter so slits in filter fit around the four (4) raised pins.

* Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once each year.

Remplacement du filtre d'évacuation HEPA

- Ce filtre HEPA a pour but d'épurer l'air recyclé de la poussière.
- Vérifier ce filtre lors du remplacement du sac à poussière.
- Pour vérifier le filtre, mettre le manche à plat.
- Retirer le panneau d'évacuation en poussant vers l'intérieur sur les deux côtés et en tirant vers soi.
- Si le filtre est sale, le retirer.
- Installer le nouveau filtre (modèle MC-V197H de Panasonic seulement) dans le panneau d'évacuation. Ne pas le nettoyer à l'eau*.
- Placer le nouveau filtre de manière à ce que les quatre (4) contacts en saillie s'insèrent dans les fentes du filtre.

* Ce filtre ne peut être nettoyé et doit être remplacé au moins une fois par an.

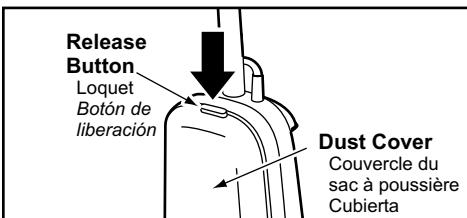
Cambiando el filtro de escape HEPA

- The HEPA exhaust filter removes dirt from recirculated air.
- Check filter when installing a new dust bag.
- To check filter, place handle in low position.
- Press inward on both sides of exhaust panel and remove by pulling forward.
- Remove filter if dirty.
- Place new filter (Panasonic MC-V197H only) in exhaust panel. DO NOT CLEAN WITH WATER*.
- Position new filter so slits in filter fit around the four (4) raised pins.

* Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once each year.

Changing Dust Bag

Always operate vacuum with genuine Panasonic Type U3 Standard or U6 Electrostatic dust bags installed. Panasonic dust bags may be purchased through any authorized Panasonic dealer or ordered from service company.



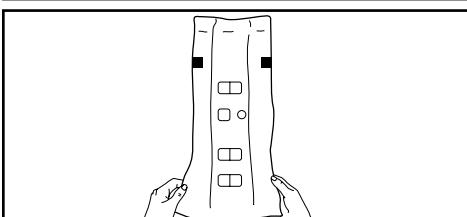
1)

- Press release button and pull outward to remove dust cover.



2)

- Remove dust bag by grasping cardboard portion and pulling out.



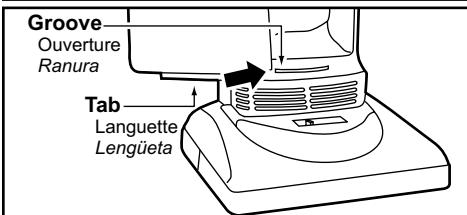
3)

- Spread out new dust bag, taking care not to tear bag.



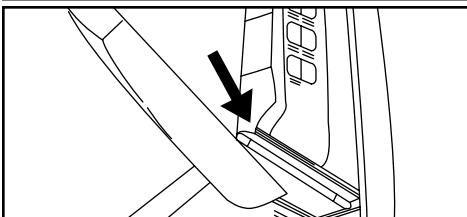
4)

- Attach new dust bag onto bag holder by holding cardboard portion and pushing back.



5)

- Reinsert tab on end of dust cover into groove on dust compartment to allow cover to rotate closed.



6)

- Rotate dust cover up into closed position and press into place without pinching dust bag.

Remplacement du sac à poussière

N'utiliser l'aspirateur qu'avec un sac à poussière Panasonic de type U3 standard ou U6 électrostatique. Consulter un détaillant ou un centre de service Panasonic agréé pour l'achat de ces sacs à poussière.

1)

- Appuyer sur le loquet et retirer le couvercle du sac à poussière.

2)

- Retirer le sac à poussière en le tenant par sa partie cartonnée et en le tirant vers soi.

3)

- Déplier le nouveau sac à poussière en prenant soin de ne pas le déchirer.

4)

- Fixer le nouveau sac au support en le tenant par sa partie cartonnée et en le poussant.

5)

- Insérer la languette en bas du couvercle dans l'ouverture du boîtier.

6)

- Ramener le couvercle vers le boîtier et appuyer pour le fermer, sans coincer le sac.

Cambio de la bolsa para polvo

Siempre opere la aspiradora con las bolsas Panasonic Type U3 Standard U6 Electrostatic instaladas. Se puede comprar las bolsas de polvo en cualquier vendedor autorizado Panasonic o mandar de una compañía de servicio.

1)

- Empuje hacia afuera en la cubierta de polvo para quitarla.

2)

- Agarre la parte de cartón de la bolsa y empuje hacia afuera para quitar la bolsa de polvo.

3)

- Extienda la nueva bolsa de polvo teniendo cuidado de no romper la bolsa.

4)

- Teniendo la parte de cartón y empujando hacia atrás instale la nueva bolsa de polvo en el soporte para la bolsa.

5)

- Reinstale la lengüeta en el extremo de la cubierta de polvo en la ranura en el compartimento de polvo para que la cubierta ruede hasta la posición cerrada.

6)

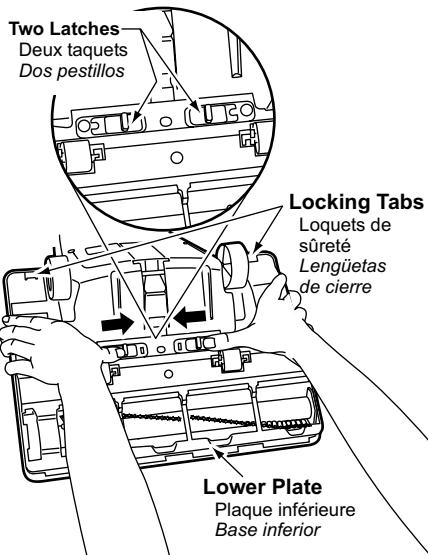
- Ruede la cubierta de polvo hasta la posición cerrada y apriétela en su lugar sin apretar la bolsa de polvo.



WARNING Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Removing and Installing Lower Plate



- Always place paper under nozzle whenever lower plate is removed to protect floor.
- Place handle in upright position and turn vacuum over to expose lower plate.
- Release lower plate by pressing two (2) latches and two (2) locking tabs inward as shown.
- Remove lower plate and remove any residue that may exist in belt area.
- Reinstall lower plate by hooking front end of lower plate into slots on front of nozzle housing.
- Make sure all wires are routed properly and not pinched.
- Press lower plate until locking tabs snap into place then push two (2) latches outward.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.



ADVERTENCIA

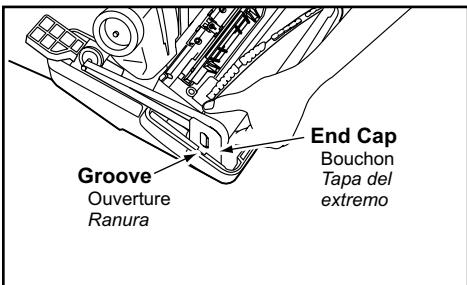
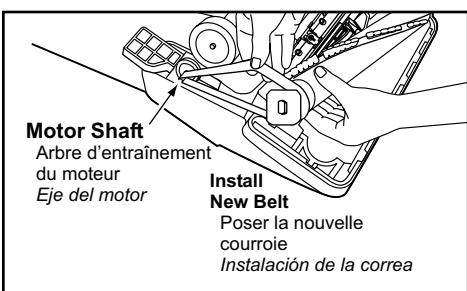
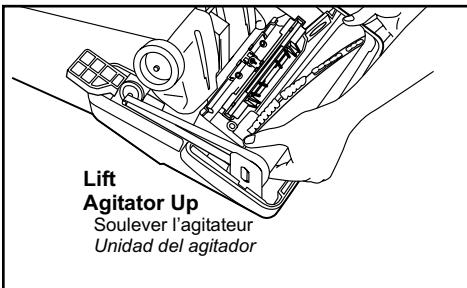
Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Enlèvement et installation de la plaque inférieure

- Lors de l'enlèvement de la plaque, protéger le plancher en plaçant du papier sous la tête d'aspiration.
- Mettre le manche à sa position verticale et retourner l'aspirateur afin d'exposer son dessous.
- Libérer la plaque inférieure en appuyant sur les deux (2) taquets et les deux (2) loquets de sûreté comme le montre l'illustration.
- Retirer la plaque inférieure et tout résidu se trouvant autour de la courroie.
- Remettre la plaque inférieure en accrochant son devant dans les fentes avant de la tête d'aspiration.
- S'assurer que tous les fils sont à leur place et qu'aucun ne soit coincé.
- Appuyer sur la plaque inférieure jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent, puis pousser les deux (2) taquets vers l'extérieur.
- Siempre coloque un papel debajo de la boquilla para proteger el suelo cada vez se quita la base inferior.
- Coloque el mango en la posición vertical y vuelque la aspiradora para exponer la base inferior.
- Para liberar la placa inferior, apriete hacia adentro los dos (2) pestillos y las dos (2) lengüetas de cierre como se muestra.
- Quite la base inferior y quite los residuos que exista en el área de la correa.
- Para reinstalar la base inferior, enganche el extremo delantero de la base inferior en las ranuras en el montaje delantero de la boquilla.
- Asegúrese de que las alambres estén dirigidas bien y no estén apretadas.
- Apriete la placa inferior hasta que las lengüetas de cierre estén bien instaladas y luego empuje hacia afuera los dos (2) pestillos.

Replacing Belt



- Replace belt whenever a burning rubber smell caused by excessive slippage occurs.
- Remove lower plate.
- Remove agitator by carefully lifting out.
- Remove worn or broken belt.
- Clean agitator.
- Loop new belt (Panasonic Type UB8 only) around motor shaft and agitator pulley; see illustration for correct belt routing.
- Reinstall agitator back into nozzle housing grooves.
- After reinstalling the agitator, turn it by hand to make sure that belt is not twisted or pinched and that all rotating parts turn freely.
- Reinstall lower plate.

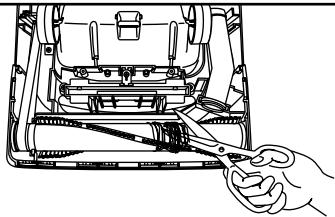
Remplacement de la courroie

- Remplacer la courroie dès qu'une odeur de caoutchouc brûlé se dégage, odeur causée par le glissement excessif de la courroie.
- Retirer la plaque inférieure.
- Retirer l'agitateur en le soulevant avec précaution.
- Retirer la courroie brisée ou usée.
- Nettoyer l'agitateur.
- Enrouler la nouvelle courroie (de type UB8 Panasonic) autour de l'arbre du moteur et de la poulie de l'agitateur, comme le montre l'illustration.
- Remettre l'agitateur en place dans les ouvertures.
- Une fois l'agitateur en place, le faire tourner avec la main pour s'assurer que la courroie n'est pas tordue et que toutes les pièces mobiles tournent librement.
- Remettre la plaque inférieure en place.

Cambio de la correa

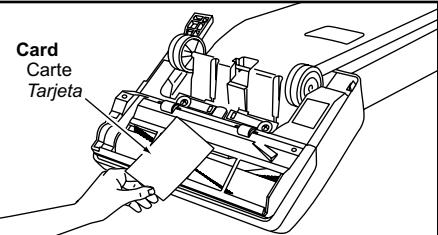
- Cambie la corea cuando ocurra un olor de goma que quema causado por un patinaje excesivo.
- Quite la base inferior.
- Al levantar con cuidado quite el agitador.
- Quite la correa gastada o rota.
- Limpieza del agitador .
- Envuelva la correa nueva (Panasonic Type UB8 solamente) en el eje del motor y la polea de cepillo, véase el diagrama para envolver la correa.
- Reinstale el agitador en las ranuras del compartimento de la boquilla.
- Despues de instalar el agitador, ruede a mano para que asegure que la correa no esté torcida ni apretada y que rueden libremente todas las piezas rodantes.
- Reinstale la base inferior.

Cleaning Agitator



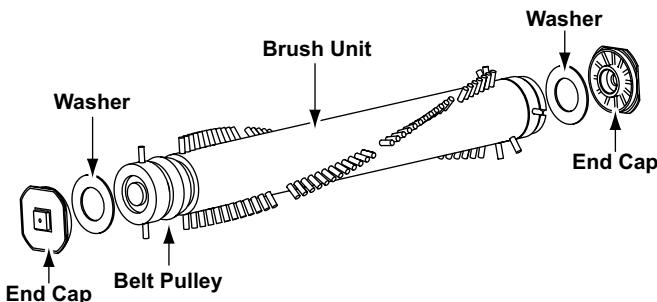
- Clean agitator after every five uses and every time the belt is replaced.
- Remove lower plate.
- Cut off any carpet pile and lint entangled around agitator with a pair of scissors.
- Remove agitator.
- Remove any string or debris located on the end caps, washers or agitator shaft.
- Reinstall agitator and lower plate.

Replacing Agitator



- When the bristles on the agitator are worn so that they do not touch a card held across the lower plate, the agitator should be replaced.
- Remove lower plate and agitator.
- Position belt over belt pulley on the new brush unit.
- Reinstall agitator and lower plate.

Agitator Assembly



Nettoyage de l'agitateur

- Nettoyer l'agitateur après cinq usages et après chaque changement de la courroie.
- Retirer la plaque inférieure.
- Couper toute fibre ou peluche enroulée autour de l'agitateur avec une paire de ciseaux.
- Retirer l'agitateur.
- Dégager toute ficelle, corde ou débris pouvant se trouver sur les bouchons, les rondelles ou l'arbre de l'agitateur.
- Remettre l'agitateur et la plaque inférieure en place.

Limpieza del agitador

- Limpie el agitador después de cada cinco utilizaciones y cada vez que se cambia la correa.
- Quite la base inferior.
- Corte con unas tijeras el pelo de alfombra y la pelusa envueltos en el agitador.
- Quite el agitador.
- Quite los hilos o los residuos ubicados en los tapas del extremo, en las arandelas o en el eje del agitador.
- Reemplace el agitador y la base inferior.

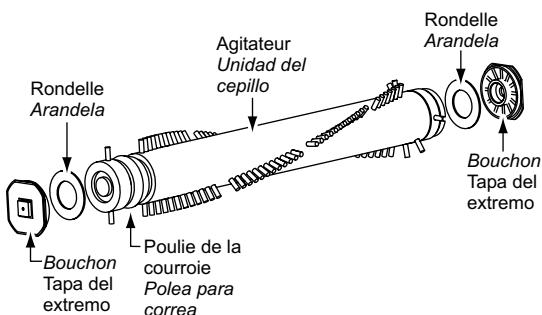
Remplacement de l'agitateur

- Remplacer l'agitateur lorsque les poils de la brosse ne touchent pas la surface d'une carte tenue contre la plaque inférieure.
- Retirer la plaque inférieure et l'agitateur.
- Enrouler la courroie autour de la poulie de la courroie de l'agitateur.
- Remettre l'agitateur et la plaque inférieure en place.

Cambio del agitador

- Cuando las cerdas del cepillo del agitador estén gastadas y no toquen una tarjeta puesta por la base inferior, se debe cambiar el agitador.
- Quite la base inferior y el agitador.
- Coloque la correa sobre la polea de correa en la nueva unidad de cepillo.
- Reemplace el agitador y la base inferior.

Assemblage de l'agitateur / Montaje de agitador



Cleaning Exterior and Tools

- Unplug cord from wall outlet.
- Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.
- DO NOT drip water on cleaner and wipe dry after cleaning.
- DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.
- Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.
- DO NOT use tools if they are wet.

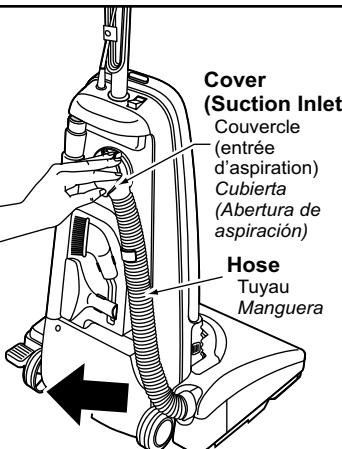
Nettoyage du boîtier et des accessoires

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d'eau puis essoré.
- Ne pas laisser couler d'eau sur l'aspirateur. Bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.
- Les laver à l'eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l'air.
- Ne pas utiliser les accessoires s'ils sont mouillés.

Limpieza del exterior y de los herramientas

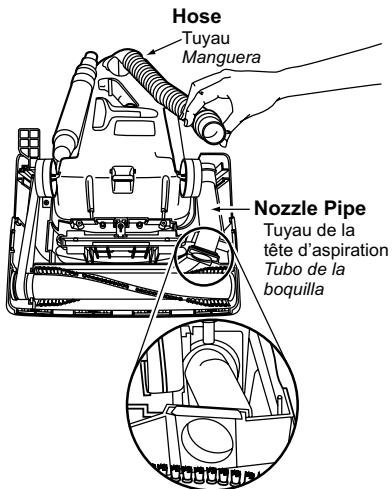
- *Desenchufe de la toma en la pared.*
- *Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.*
- *No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.*
- *No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.*
- *Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.*
- *No use las herramientas si están mojados.*

Removing Clogs



The hose located on the back of the vacuum cleaner carries the dirt from the nozzle up to the dust bag. If the hose should become clogged:

- Unplug vacuum.
- Pull open suction inlet cover and check for clogging.
- Disconnect wand from short hose and check the wand and hose.
- Plug in vacuum cleaner and turn on.



- Disconnect wand and stretch hose in and out to remove clog.
- If clog still exists, turn vacuum cleaner OFF and UNPLUG POWER CORD.
- Turn vacuum over and inspect agitator area for clogs.

Dégagement des obstructions

Le tuyau situé à l'arrière de l'aspirateur transporte la poussière de la tête d'aspiration au sac à poussière. En cas d'obstruction:

- Débrancher l'aspirateur.
- Ouvrir, en tirant, le couvercle de l'entrée d'aspiration et vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction.
- Séparer le tube du tuyau court et vérifier s'il y a obstruction dans l'un ou l'autre.
- Brancher l'aspirateur et le mettre en marche.
- Retirer le tube et étirer le tuyau dans un mouvement d'accordéon pour dégager toute obstruction.
- S'il y a toujours obstruction, arrêter l'aspirateur et le débrancher.
- Retourner l'aspirateur et regarder s'il y a obstruction autour de l'agitateur.

La manguera situada en la parte posterior de la aspiradora lleva el polvo de la boquilla hasta la bolsa de polvo. Si hay residuos en la manguera:

- *Desenchufe la aspiradora.*
- *Tire de la cubierta de aspiración y revise por los residuos.*
- *Desconecte el tubo de la manguera corta y revise por residuos en el tubo y en la manguera.*
- *Enchufe la aspiradora y enciéndala.*
- *Desconecte el tubo y estire la manguera hasta la extensión máxima y mínima para quitar los residuos.*
- *Si ya hay los residuos, apague la aspiradora y desenchufe el cordón eléctrico.*
- *Dé vuelta la aspiradora e inspeccione el agitador por impedimentos.*

Quitando los residuos de basura en los conductos

La manguera situada en la parte posterior de la aspiradora lleva el polvo de la boquilla hasta la bolsa de polvo. Si hay residuos en la manguera:

- *Desenchufe la aspiradora.*
- *Tire de la cubierta de aspiración y revise por los residuos.*
- *Desconecte el tubo de la manguera corta y revise por residuos en el tubo y en la manguera.*
- *Enchufe la aspiradora y enciéndala.*
- *Desconecte el tubo y estire la manguera hasta la extensión máxima y mínima para quitar los residuos.*
- *Si ya hay los residuos, apague la aspiradora y desenchufe el cordón eléctrico.*
- *Dé vuelta la aspiradora e inspeccione el agitador por impedimentos.*

BEFORE REQUESTING SERVICE



WARNING

Electric Shock or Personal Injury Hazard.

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electric shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner will not run.	<ol style="list-style-type: none">1. Unplugged at wall outlet.2. ON-OFF switch not turned on.3. Tripped circuit breaker/blown fuse at household service panel.	<ol style="list-style-type: none">1. Plug in firmly. Push ON-OFF switch to ON.2. Push ON-OFF switch to ON.3. Reset circuit breaker or replace fuse.
Poor job of dirt pickup.	<ol style="list-style-type: none">1. Full or clogged dust bag.2. Broken belt.3. Carpet height selector incorrect.4. Clogged hose or nozzle.5. Hose not inserted fully.6. Worn agitator.7. Hole in hose.8. Dust cover improperly installed.9. Belt not installed on motor shaft.	<ol style="list-style-type: none">1. Change bag.2. Replace belt.3. Set in the correct position.4. Clean hose or nozzle area.5. Insert hose.6. Replace agitator.7. Replace hose.8. Properly install dust cover.9. Install belt on motor shaft.
Dust escapes the paper bag.	<ol style="list-style-type: none">1. Bag improperly installed.2. Bag torn.	<ol style="list-style-type: none">1. Properly install bag.2. Replace bag.
Cleaner picks up moveable rugs or pushes too hard.	<ol style="list-style-type: none">1. Wrong pile height setting.	<ol style="list-style-type: none">1. Adjust setting.

Guide de dépannage



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Se reporter au tableau ci-dessous pour résoudre tout problème mineur éventuel. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'aspirateur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Le cordon d'alimentation est débranché.2. L'interrupteur est à la position OFF.3. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.	<ol style="list-style-type: none">1. Brancher le cordon d'alimentation. Mettre l'interrupteur à la position ON.2. Mettre l'interrupteur à la position ON.3. Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible.
L'aspirateur offre un piètre rendement.	<ol style="list-style-type: none">1. Le sac à poussière est plein ou obstrué.2. La courroie est brisée.3. Le sélecteur de la hauteur des brosses n'est pas à la bonne position.4. Le tuyau ou la tête d'aspiration est obstrué.5. Le tuyau n'est pas inséré à fond.6. Les brosses sont usées.7. Le tuyau est troué.8. Le couvercle du logement du sac à poussière n'est pas bien fermé.9. La courroie est mal installée sur l'arbre du moteur.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer le sac.2. Remplacer la courroie.3. Mettre le sélecteur à la bonne position.4. Dégager l'obstruction.5. Insérer le tuyau correctement.6. Remplacer l'agitateur.7. Remplacer le tuyau.8. Remettre le couvercle correctement en place.9. Installer le couvercle correctement.
De la poussière s'échappe du sac.	<ol style="list-style-type: none">1. Le sac n'est pas installé correctement.2. Le sac est déchiré.	<ol style="list-style-type: none">1. Remettre le sac en place.2. Remplacer le sac.
L'aspirateur aspire les tapis qui ne sont pas fixes, ou il pousse trop fort.	<ol style="list-style-type: none">1. Mauvais réglage de la hauteur des brosses.	<ol style="list-style-type: none">1. Modifier le réglage.

Antes de pedir servicio



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones que usted mismo puede realizar cuando tenga problemas menores de rendimiento. Cualquier servicio que necesita aparte de otros descritos en este manual tiene que ser hecho por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. Está desconectada del enchufe.2. El control ON-OFF no está en la posición "ON".3. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia.	<ol style="list-style-type: none">1. Conecte bien. Prete el control ON-OFF a la posición "ON".2. Prete el control ON-OFF a la posición "ON".3. Reestablezca el cortacircuitos o cambie el fusible.
No aspira satisfactoriamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Bolsa para polvo llena.2. Correa rota.3. Posición incorrecta del selector carpet-bare floor.4. Manguera o boquilla atascada.5. Manguera no está bien insertada.6. Agitador desgastado.7. Manguera rota.8. La cubierta de polvo no está bien cerrada.9. Correa no está instalada en el eje del motor.	<ol style="list-style-type: none">1. Cambie la bolsa de polvo.2. Cambie la correa.3. Mueva a la posición correcta.4. Revise la manguera o la boquilla.5. Inserte bien la manguera.6. Cambie el agitador.7. Cambie la manguera.8. Cierre bien la cubierta de polvo.9. Instale la correa en el eje del motor.
La basura de sale de la bolsa para polvo.	<ol style="list-style-type: none">1. La bolsa no está bien cerrada.2. Bolsa rota.	<ol style="list-style-type: none">1. Cierre bien la bolsa.2. Cambie la bolsa.
La aspiradora levanta tapetes o es difícil empujar.	<ol style="list-style-type: none">1. Ajuste incorrecto de nivel de pelo de la alfombra.	<ol style="list-style-type: none">1. Ajuste el nivel.

WARRANTY

Panasonic Commercial Vacuum Cleaner Limited Warranty

Panasonic Home and Commercial Products Company (referred to as "the warrantor") will repair this product with new or refurbished parts free of charge, in the U.S.A. or Puerto Rico, for one (1) year from the date of original purchase, in the event of a defect in materials or workmanship.

This Limited Warranty Excludes both Labor and Parts for the following items: disposable dust bags, filters, belts, light bulbs, agitator brushes and batteries (if supplied).

Carry-in or mail-in service in the U.S.A. can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory, or by calling toll free, 1-888-350-9590, or by contacting your selling distributor. Carry-in or mail-in service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the local Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty performance is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship which occur during normal use and does not cover damages which occur in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper operation or maintenance, alteration, modification, power line surge, improper voltage supply, lightning damage, or service by anyone other than a Panasonic Authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

LIMITS AND EXCLUSIONS:

There are no express warranties except as listed above.

THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Customer Satisfaction Center at the listed address on the back cover.

WARRANTY

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT - LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

Commercial Vacuum Cleaner - Ninety (90) days parts and labour

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance. Parts such as disposable dust bags, filters, belts, light bulbs and agitator brushes are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, EXCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at: Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed below:

Richmond, British Columbia

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tel: (604) 278-4211
Fax: (604) 278-5627

Calgary, Alberta

Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N.E.
Calgary, AB T2E 7H7
Tel: (403) 295-3955
Fax: (403) 274-5493

Mississauga, Ontario

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tel: (905) 624-8447
Fax: (905) 238-2418

Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC H8T 1C4
Tel: (514) 633-8684
Fax: (514) 633-8020

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Ref: VAC_Commercialwar02/03

Garantie

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Aspirateurs à usage commercial - Quatre-vingt-dix (90) jours, pièces et main-d'œuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessous peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

<u>Richmond, Colombie-Britannique</u>	<u>Calgary, Alberta</u>	<u>Mississauga, Ontario</u>	<u>Lachine, Québec</u>
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tel: (604) 278-4211 Fax: (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 6835-8th St. N.E. Calgary, AB T2E 7H7 Tel: (403) 295-3955 Fax: (403) 274-5493	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tel: (905) 624-8447 Fax: (905) 238-2418	Panasonic Canada Inc. 3075, rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tel: (514) 633-8684 Fax: (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Réf.: VAC_CommercialwarFr02/03

La garantía límite de la aspiradora comercial Panasonic

Panasonic Home and Commercial Products Company (referido como garante) arreglará este producto gratis con las piezas nuevas o restauradas en los Estados Unidos o en Puerto Rico por un (1) año de la fecha de compra original en caso de un defecto en las materias o en el montaje del producto.

Esta garantía límite excluye ambos el labor y las piezas para lo siguiente: las bolsas para polvo, los filtros, las correas, las bombillas, los cepillos para agitador, y las pilas (si están incluídas).

En los Estados Unidos puede llevar o mandar este producto por correo para darle servicio durante el período de garantía. Consulte el Servicenter Directory para un Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter o llame al 1-888-350-9590, o póngase en contacto con su distribuidor vendedor. En Puerto Rico puede llevar o mandar por correo este producto durante el período de garantía por llamar al número de teléfono local de la Panasonic Sales Company en el Servicenter Directory.

Se ofrece únicamente la garantía al comprador original. Se necesitan el recibo de compra u otra prueba de la fecha de compra para obtener asistencia incluída en la garantía.

Esta garantía incluye únicamente los defectos en materias o en el montaje que ocurre durante el uso normal y no incluye los daños causados por transporte o problemas que son causados por los productos que no son Panasonic o problemas que resultan en los accidentes, el mal uso, el abuso el descuido, manejo malo, la aplicación mala, alteración, modificación de este producto, la sobretensión en la corriente eléctrica, el voltaje inadecuado, daño resultado por los rayos, o el arreglo por alguien que no está autorizado por Panasonic, o los daños resultados por los actos de Dios.

Límites y exclusiones:

No hay garantías expresadas excepto las descritas arriba. El garante no será responsable de los daños incidentales o consiguientes resultados del uso de este producto o violación de esta garantía. Todas las garantías expresadas o implícitas incluso las garantías de comercio y del propósito particular están limitadas por el período de garantía descrito arriba.

Algunos estados no permiten el límite o la exclusión de daños incidentales o consiguientes ni límite del tiempo de la garantía por eso los límites o exclusiones descritos arriba no le son aplicables a usted.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado. Si un problema con este problema ocurre durante o después del período de la garantía, puede informarse en su tienda o a su Centro de Servicio. Si el problema no se resuelve a su satisfacción, escriba al Customer Satisfaction Center en la dirección incluída en la última página de este manual.

Notes, Remarques, Notas

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

If your Panasonic Vacuum Cleaner needs service, look in the yellow pages of the telephone book under **HOME APPLIANCE SERVICE** for your nearest Panasonic Services Company ("PASC") Factory Servicenter, or PASC authorized Servicenter, or call, 1-800-211-PANA (7262) toll free to find a convenient servicenter. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.**

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Attach a postage-paid letter to the outside of the carton, which contains a description of your complaint. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales Offices. They are NOT equipped to make repairs.**

**PANASONIC CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
DIVISION OF MATSUSHITA ELECTRIC CORPORATION OF AMERICA**

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

What to do when service is needed Service après-vente (Canada)

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:
Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed on warranty page.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service indiqués sur la page de garantie.

Cuando necesita servicio

Si su aspiradora Panasonic necesita servicio, busque el Centro de Servicio Panasonic o un Centro de Servicio PASC autorizado más cercano bajo "Servicio de Electrodomésticos" en las páginas amarillas de la guía de teléfonos o llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para encontrar un centro de servicio conveniente. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.**

Si manda el producto

Empaque con cuidado en el cartón original si posible y mándelo prepagado y con seguro suficiente. Ponga una carta con sellos en la que describe su problema con el producto en el exterior del cartón. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.**

**PANAMEX COMPANY
DIVISION OF MATSUSHITA ELECTRIC CORPORATION OF AMERICA**

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

AC01ZCBYZ000
C01ZCBY000000

Printed in Mexico

Impreso en Mexico

Imprimé au Mexique